



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
10 August 2011

Russian
Original: English

**Пленарное совещание для определения методов и
организационных договоренностей, касающихся
межправительственной научно-политической
платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам
Первая сессия**

Найроби, 3-7 октября 2011 года

Пункт 4 f) предварительной повестки дня*

**Рассмотрение методов и организационных договоренностей, касающихся
межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и
экосистемным услугам: программа работы платформы**

**Варианты реализации функции по созданию потенциала
межправительственной научно-политической платформы
по биоразнообразию и экосистемным услугам**

Записка секретариата

В приложении к настоящей записке приводится установочное резюме секретариата по вариантам реализации функции по созданию потенциала межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. Полный текст доклада, имеющийся только на английском языке, приводится в документе UNEP/IPBES.MI/1/INF/6/Add.1. Доклад подготовлен секретариатом в рамках сотрудничества с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программой развития Организации Объединенных Наций, Всемирным центром мониторинга охраны природы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций.

* UNEP/IPBES.MI/1/1.

Приложение

Варианты реализации функции по созданию потенциала межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам

Установочное резюме

1. В пункте 6 е) итогового документа третьего специального межправительственного совещания с участием многих заинтересованных сторон, посвященного межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, известном как "Пусанский итог", говорится, что платформа должна:

"определять приоритетность ключевых потребностей в создании потенциала в целях улучшения научно-политического взаимодействия на соответствующих уровнях и затем предоставлять финансовую и иную поддержку, а также ходатайствовать о такой поддержке с целью удовлетворения наиболее приоритетных потребностей, непосредственно связанных с ее деятельностью, в соответствии с решением пленума, и мобилизовывать финансирование для таких мероприятий по созданию потенциала, выполняя роль форума с участием традиционных и потенциальных источников финансирования;"

В пункте 7 f) также говорится, что платформа должна "интегрировать создание потенциала во все соответствующие аспекты своей работы в соответствии с приоритетами, определенными пленумом".

2. Существующие инициативы по созданию потенциала отличаются многообразием, включая такие направления, как разработка и распространение инструментов, стандартов и методических руководств; подготовка и семинары-практикумы, в том числе посредством электронного обучения; техническая поддержка; создание сетей для обмена опытом и информацией; выявление процессов для полномасштабного вовлечения заинтересованных сторон; учреждение программ стипендий; и содействие участию в совещаниях.

3. Многочисленные организации и процессы оказывают помощь в создании потенциала для эффективного использования научных знаний в процессе принятия решений на всех уровнях, но ряд пробелов в таких усилиях сохраняется. К ним относится создание потенциала, относящееся к:

- a) междисциплинарному подходу к принятию решений;
- b) преобразованию знаний и информации в эффективные политические и другие меры;
- c) эффективному использованию научных знаний в решениях по вопросам политики в развивающихся странах, главными проблемами которых является необходимость применения долгосрочных подходов для одновременного удовлетворения потребностей, связанных как с людским, так и с организационным потенциалом, и необходимость улучшения доступа к данным и информации.

4. В свете этих пробелов и проблем, а также продолжающегося обсуждения вопросов создания потенциала в рамках переговоров по платформе потенциальные приоритетные мероприятия в рамках платформы могут включать:

- a) выявление и определение приоритетности потребностей по созданию потенциала;
- b) улучшение доступа к финансированию;
- c) улучшение доступа к данным, информации и знаниям;
- d) повышение уровня коммуникации и информированности среди ключевых заинтересованных сторон;
- e) активизация и поощрение действий на субрегиональном уровне;
- f) обеспечение участия посредством широкого круга инструментов по созданию потенциала;

5. Для того чтобы дать возможность группе оперативно реализовать свои усилия по созданию потенциала, возможно, было бы полезно наметить мероприятия, позволяющие быстро добиться успеха или достичь быстрых результатов в интересах платформы, такие как содействие проведению субглобальных оценок, улучшение доступа к основным данным и информации, а также участие в других соответствующих процессах.
6. Пусанский итог ясно дает понять, что создание потенциала следует рассматривать как один из составных компонентов платформы. Например, создание потенциала понадобится во всех областях программы работы: оно понадобится в области накопления знаний, чтобы создать потенциал научных кадров и организаций в развивающихся странах и обеспечить географическую сбалансированность вклада в накопления знаний; оно понадобится при проведении оценок, чтобы обеспечить эффективное, открытое для всех и унифицированное проведение глобальных, субглобальных и региональных оценок; оно также понадобится в области поддержки политики, чтобы обеспечить эффективное и действенное использование инструментов и методик в поддержку формулирования и реализации политики.
7. Есть ряд вариантов реализации первоначальных функций платформы по созданию потенциала, включая:
- a) обеспечение наличия достаточных ресурсов для оказания специализированным секретариатом поддержки в деле стимулирования и содействия созданию потенциала, в том числе путем регулирования отношений с другими органами, учрежденными в рамках платформы, и с другими ключевыми заинтересованными сторонами;
 - b) создание специализированной рабочей группы по созданию потенциала для руководства разработкой и реализацией программы работы по созданию потенциала;
 - c) создание целевых групп для решения конкретных вопросов, связанных с созданием потенциала;
 - d) создание группы технической поддержки для оказания помощи в создании потенциала, которая может оказать содействие и тесно сотрудничать с предлагаемой целевой группой и/или рабочей группой с целью реализации программы работы;
 - e) создание группы по связям с выявленными группами заинтересованных сторон с целью обеспечения по мере целесообразности тесного сотрудничества с другими инициативами.
8. Пленум, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о том, как платформа может сотрудничать с существующими инициативами, с тем, чтобы программа работы по созданию потенциала усиливала такие инициативы, а не дублировала их работу.
-